

Distr.: General
9 June 2017
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٨-١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧

البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت*

التدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ قرارات الأمم المتحدة
بشأن توحيد الأسماء الجغرافية، بما في ذلك الفوائد
الاقتصادية والاجتماعية

النسخة العربية للقرارات المتخذة في المؤتمرات العشرة للأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية

موجز**

بغرض تعميم المعارف والمعلومات المتعلقة بقرارات مؤتمرات الأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية على الدول الأعضاء الناطقة باللغة العربية، قام الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ التابع لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية والمعهد الوطني للمعلومات الجغرافية، جمهورية كوريا، عقب المؤتمر العاشر، بتنسيق جهودهما لترجمة الوثيقة التي أعدتها وزارة الموارد الطبيعية بكندا بعنوان "القرارات المتخذة في المؤتمرات العشرة للأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية لأعوام ١٩٦٧، و ١٩٧٢، و ١٩٧٧، و ١٩٨٢، و ١٩٨٧، و ١٩٩٢، و ١٩٩٨، و ٢٠٠٢، و ٢٠٠٧، و ٢٠١٢" إلى اللغة العربية^(١). وكان الهدف أيضا هو إنشاء قاعدة بيانات قابلة للبحث باللغة العربية لهذه القرارات مماثلة لقاعدة البيانات المنشأة من قبل فريق الخبراء والمتاحة على موقعه الشبكي^(٢).

* E/CONF.105/1

** أعدت التقرير الكامل إيمان أحمد عربي (مصر)، الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء (البريد الإلكتروني: emanorieby@gmail.com)، ويمكن الاطلاع عليه في الموقع الشبكي <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEgn/ungegnConf11.html> باللغة التي قدم بها فقط، ورمزه كوثيقة هو E/CONF.105/6/CRP.6



وتمت الاستعانة في ترجمة الوثيقة بمسرد المصطلحات المستخدمة في توحيد الأسماء الجغرافية^(٣)،
وبالنسخ العربية لتقارير مؤتمرات الأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية الثامن والتاسع والعاشر^(٤)
وبالنسخة العربية من دليل توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني^(٥).

وتمت إحالة النسخة العربية للوثيقة (E/CONF.105/6/CRP.6، المرفق) إلى أمانة فريق
الخبراء والشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية للنظر فيها ولنشرها على موقع فريق الخبراء^(٦) وموقع
الشعبة العربية^(٧).

ويؤمل أن تكون النسخة العربية للوثيقة وقاعدة البيانات الخاصة بالقرارات والقابلة للبحث
بالعربية التي ستستحدث في المستقبل مرجعين قيمين للخبراء من الدول الأعضاء العربية بشأن القرارات
التي اتخذتها المؤتمرات.

(١) متاح في الموقع التالي : - https://unstats.un.org/Unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/RES_UN_E%20updated_1-10%20CONF.pdf

(٢) متاح في الموقع التالي : <http://www.ngii.go.kr/portal/ungn/mainEn.do>

(٣) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع M.01.XVII.7. متاح في الموقع التالي :
https://unstats.un.org/Unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/pdf/Glossary_of_terms_revised.pdf

(٤) متاح في الموقع التالي : <https://unstats.un.org/Unsd/geoinfo/UNGEGN/conferences.html>

(٥) متاح في الموقع التالي : https://unstats.un.org/unsd/publication/seriesm/seriesm_88a.pdf

(٦) <https://unstats.un.org/Unsd/geoinfo/UNGEGN/confGeneral.html>

(٧) <http://adegn.net/index.php/en>